



CHAPITRE 84

CHAPTER 84

Loi accordant certains pouvoirs à la cité
de Thetford Mines

An Act to grant certain powers to the city
of Thetford Mines

[Sanctionnée le 26 juin 1963]

[Assented to 26th June 1963]

Préam-
bule.

ATTENDU que la cité de Thetford
Mines, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est dans son intérêt et qu'il est nécessaire pour la bonne administration de ses affaires que sa charte, la loi 5 Édouard VII, chapitre 48, et les lois qui la modifient, soient modifiées afin de lui donner de plus amples pouvoirs;

Que la construction de maisons d'habitation et de bâtiments industriels ou autres s'est beaucoup développée dans certains secteurs de la cité depuis quelques années;

Que par les règlements numéros 587 en date du 27 juin 1960, 591 en date du 8 août 1960 et 592 en date du 8 août 1960, des travaux d'aqueduc, d'égout, de voirie, de pavage et de construction de trottoirs ont été ordonnés, et qu'une taxe spéciale annuelle a été imposée sur les immeubles riverains pour garantir le paiement du capital et des intérêts des emprunts de \$73,000 contractés pour payer le coût des travaux mentionnés à chacun de ces règlements et s'élevant à la somme totale de \$75,800;

Que les règlements décrétant une taxe spéciale pour ces travaux sont les seuls de ce genre dans la cité de Thetford Mines et que tous les autres travaux permanents semblables ont toujours été à la charge de l'ensemble des contribuables;

Qu'il y a lieu de modifier ces règlements de manière à rendre justice à ceux qui sont actuellement visés par ces taxes spéciales;

WHEREAS the city of Thetford Mines has, by its petition, represented:

That it is in its interest and necessary for the good administration of its affairs that its charter, the act 5 Edward VII, chapter 48, and the acts amending it, be further amended so as to extend its powers;

That the construction of dwelling-houses and industrial or other buildings has greatly increased in certain parts of the city in recent years;

That by by-laws numbers 587 dated the 27th of June 1960, 591 dated the 8th of August 1960 and 592 dated the 8th of August 1960, work on the waterworks, sewers, roads, paving and the construction of sidewalks was ordered and a special annual tax was imposed on the bordering immoveables to ensure the payment in principal and interest of loans in the amount of \$73,000 contracted to pay the cost of the works mentioned in such by-laws, amounting in all to \$75,800;

That the by-laws imposing a special tax for such works are the only ones of the kind in the city of Thetford Mines and all the other similar permanent works have always been charged to the rate-payers generally;

That it is advisable to amend such by-laws so as to do justice to those now subject to such special taxes;

Attendu que la cité a demandé l'adoption d'une loi à ces fins et qu'il est à propos de faire droit aux demandes contenues dans la pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Immeubles imposables.

1. Le conseil municipal de la cité de Thetford Mines peut décréter par règlement qu'à compter du premier janvier 1964 les taxes spéciales mentionnées aux règlements numéros 587 en date du 27 juin 1960, 591 en date du 8 août 1960, et 592 en date du 8 août 1960, seront imposées sur tous les immeubles imposables dans la municipalité au lieu de l'être seulement sur les lots spécifiés dans ces règlements.

Approba-tion.

Le règlement n'entrera en vigueur qu'après avoir été approuvé par les électeurs propriétaires conformément aux articles 593 et suivants de la Loi des cités et villes et par le ministre des affaires municipales.

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

Whereas the city has prayed for the passing of an act accordingly and it is expedient to grant the prayers contained in such petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The municipal council of the city of Thetford Mines may enact, by by-law, that from the first of January 1964 the special taxes mentioned in by-laws numbers 587 dated the 27th of June 1960, 591 dated the 8th of August 1960 and 592 dated the 8th of August 1960, shall be imposed on all the taxable immoveables in the municipality instead of only on the lots specified in such by-laws.

Incidence of special taxes.

The by-law shall not come into force until after approval by the elector-proprietors in accordance with sections 593 and following of the Cities and Towns Act and by the Minister of Municipal Affairs.

Approval of by-law.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.